

COMMENT ON FREINE ?

de violaine schwartz

AVEC
MÉLAINE CATUOGNO
ET
MATHIEU TANGUY

UN SPECTACLE
DE LA COMPAGNIE
CHANTIER PUBLIC

MIS EN SCÈNE
PAR
NATHALIE DUTOUR



Distribution...

Auteure : Violaine Schwartz

Metteure en scène : Nathalie Dutour

Comédiens : Mélaine Catuogno et Mathieu Tanguy

Créateur lumières : Jean-Charles Vautrin

Chorégraphe : Christelle Estival

Créateur décor : Xavier Clément

Traductrice bengali : Spira Ghose

Monteur son : Romain Deldon

Chargée de production : Céline Boudet

Photographes : Marie-Lys Gremillet / Roland Plenecassagne /
Manon De Vellis

Graphistes affiche : Capucine et Samuel Lefebvre



En quelques mots...

Ici, maintenant, un appartement habité par des cartons. Une femme, un homme. Elle recolle les morceaux de sa mémoire.

Pour lui, ça va aller mieux maintenant. Tout sera comme avant.

A Dacca, le 24 avril 2013, une usine textile s'effondre. Plus de mille cent morts. Les étiquettes de Carrefour, Auchan, Camaïeu, Benetton sont retrouvées dans les décombres.

Ici, maintenant, une ouvrière textile apparaît. Des montagnes de vêtements envahissent l'appartement. Ils prennent le pouvoir. Un fil se tisse et l'écho de milliers de voix de femmes se fait entendre.

Entre émotions contradictoires, situations parfois clownesques et hypnose de la danse indienne, *Comment on freine ?* « développe l'imaginaire des spectateurs. »*

*Vaucluse matin

Gremillet Marie-Lys ©



Nos vêtements. Que sont ils pour nous ?

Deuxième peau ? Outil de séduction ? Carapace à l'image de la place que nous occupons dans la société ?

Ces mêmes vêtements. Que sont-ils pour l'ouvrière bangladaise qui les confectionne ? 200 mètres de fil pour une robe ? 4,5 centimes pour 12 jeans ? 700 t-shirts par jour ?

Nos vêtements nous sont familiers. Ils façonnent notre rapport aux autres. Ils nous collent à la peau. Pourtant ils ont traversé la moitié du globe. L'effondrement du Rana Plaza est aussi une information qui vient de loin. Elle a perdu de sa réalité avec la distance.



L'écriture de Violaine Schwartz nous donne à voir les fissures du mur de l'usine, les fissures de la raison et nous interroge sur notre système de production avec une puissance invocatoire.

Nos vêtements envahissent la scène menaçant d'absorber les comédiens.

Nos vêtements témoignent de l'absence de celles qui les créent. Ils nous font entendre la voix de leur couturière, et par son biais, celle de milliers de femmes invisibles.

Nathalie Dutour



Equipe...

VIOLAINE SCHWARTZ, AUTEURE

Comédienne chanteuse formée à l'école du Théâtre National de Strasbourg, Violaine Schwartz fait du théâtre depuis 1990.

Elle a créé un tour de chant autour du répertoire réaliste, en duo avec la contrebassiste Hélène Labarrière et enregistré un disque avec le label Innacor : *J'ai le cafard*.

Elle a écrit, avec la chorégraphe Cécile Loyer, le spectacle *L'hippocampe mais l'hippocampe*, pour le festival Concordan(s)e 2014.

Elle participe depuis juin 2010 à l'émission Des papous dans la tête.

En qualité d'auteur, elle a écrit trois pièces radiophoniques, deux romans publiés aux éditions POL, *La tête en arrière* (2010) et *Le vent dans la bouche* (2013) et trois pièces de théâtre : *IO, 467* (Les Solitaires Intempestifs, 2013), *Comment on freine ?* (POL, 2015) et *J'empêche, peur du chat, que mon moineau ne sorte*, (POL, 2017).

Son prochain livre *Papiers* sera publié chez POL en avril 2019. Par ailleurs, elle dirige une résidence sur une plateforme numérique avec la métropole de Lyon et les Assises Internationales du Roman avec dix classes de collèges : laclassed.com.



NATHALIE DUTOUR, METTEURE EN SCÈNE

Après son DEUST théâtre, elle s'oriente vers une licence mise en scène et formation. Elle monte *Marcia Hesse* de Fabrice Melquiot, sous le regard de Danielle Bré. Elle intègre le Conservatoire d'Avignon en 2009. Elle joue dans *le Malentendu* de Camus et *le Malade Imaginaire*, dans une mise en scène de Vincent Siano et direction d'Yvo Mentens. Elle obtient un master de Mise en scène et dramaturgie sous la direction d'Olivier Saccomano.

Elle fait ses premiers pas d'assistantat à la mise en scène au théâtre de Lenche avec Ivan Romeuf. Elle effectue un stage avec François Cervantès et la Cie l'Entreprise.

En 2014, elle est scripte et assistante de Jacques Rozier.

Elle cofonde la compagnie Chantier Public et se confronte aux écritures contemporaines. Elle met en scène *Jouer le je*, à partir de l'adaptation du roman *Les Autres* d'A. Ferney, dans un dispositif immersif du spectateur et *Comment on freine ?* de Violaine Schwartz. Elle est en charge de la direction d'actrices de *Peau d'Ame* puis d'un spectacle très jeune public pour Felix Diffusion. Elle co-réalise un court documentaire et des films dans les hôpitaux.

Elle porte une attention particulière à faire monter sur scène les publics éloignés du théâtre et les amateurs : centres sociaux, hôpitaux, MPT, écoles...



Equipe...

MATHIEU TANGUY, COMÉDIEN

Après des études universitaires en Art du Spectacle à Aix/Marseille et une formation en compagnonnage avec La Compagnie d'Entraînement au théâtre des Ateliers d'Aix-En-Provence, il intègre l'ERAC en 2007.

Il y rencontre notamment Gildas Milin ou encore Catherine Marnas. Avec elle et l'Ensemble 18, ils signent un spectacle de sortie d'école avec des textes de Bernard-Marie Koltès : *Si un chien rencontre un chat*, Festival d'Avignon In 2010.

Depuis il joue dans *L'école des femmes* de Molière avec la compagnie Série Illimitée ou encore dans *Le Malade imaginaire*, mise en scène par Renaud Marie Leblanc.

Il travaille également avec d'autres comédiens de L'ERAC : *Quelque chose de commun*, mise en scène de Juliette Peytavin au 13 Vents, à Montpellier.

Il rencontre la compagnie Chantier Public en 2014, et démarre la création de *Comment on freine ?* en 2016.

Dernièrement il a participé à la tournée d'une adaptation d'*Antigone* de Sophocle, notamment en Chine.



MÉLAINE CATUOGNO, COMÉDIENNE

Mélaïne suit un cursus au conservatoire de théâtre d'Avignon, sous la direction de Jean-Yves Picq et en sort diplômée en 2012. Elle y côtoie Yves Marc, François Cervantes, Martine Viard et Christian Mazzuchini.

Parallèlement, elle intègre le Théâtre Rural d'Animation Culturelle et joue dans plusieurs pièces dont *Caligula* et *Le malade imaginaire*, sous la direction de Vincent Siano et Yvo Mentens.

Aujourd'hui, elle est directrice artistique de la compagnie Le bruit de la rouille avec laquelle elle présente le spectacle *As-soiffés* de Wajdi Mouawad, coup de cœur de la presse Festival OFF d'Avignon 2016 et spectacle conseillé par le Festival In d'Avignon 2018.

Elle signera la mise en scène de la nouvelle création de la compagnie ; *Antoine et Cléopâtre* de William Shakespeare.

Elle travaille également avec d'autres artistes et compagnies : Anne Gaillard, la compagnie Éclats de Scènes, la compagnie Jeux de mains jeux de vilains, La compagnie Art'R'Natif ainsi qu'avec le collectif Subito Presto dans le cadre d'un Voyage du geste au Liban.

En 2016 elle démarre la création de *Comment on freine ?*



JEAN-CHARLES VAUTRIN, CRÉATEUR LUMIÈRE

Régisseur lumière depuis 2008, Jean-Charles se forme à l'éclairage et à la régie générale au TRAC de Beaumes de Venise.

Il est alors en charge de nombreuses créations lumière sur des mises en scène de Vincent Siano.

Il est aujourd'hui régisseur pour les compagnies Chantier Public (*Comment on freine ?* de Violaine Schwartz et *Peau d'Ame*) et le Bruit de la Rouille (*Assoiffés* de Wajdi Mouawad).



CHRISTELLE ESTIVAL, CHORÉGRAPHE

Formée aux danses traditionnelles de l'Inde, Christelle fonde ses recherches sur le langage corporel et ses potentialités.

Elle s'efforce de contribuer à valoriser l'expression théâtrale par l'apport de l'expérience esthétique indienne.

Elle crée la partition de danse indienne pour le spectacle *Comment on freine ?*



Réactions du public...

« Merci beaucoup ! C'est très beau et émouvant pour moi ! Je vous souhaite grande suite ! »

Violaine Schwartz

« Bravo et merci. On oublie trop vite. On avance trop vite. Merci d'avoir freiné pour nous. »

Stéphanie

« Bravo de nous interroger de cette si belle manière. Merci aux acteurs de vouloir nous rendre acteurs des changements que l'on souhaite voir dans le monde. Une très belle mise en scène. »

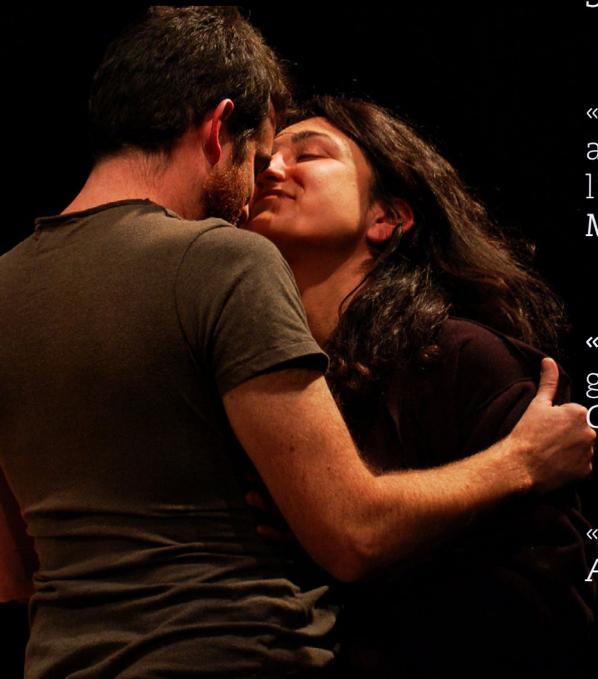
Monique

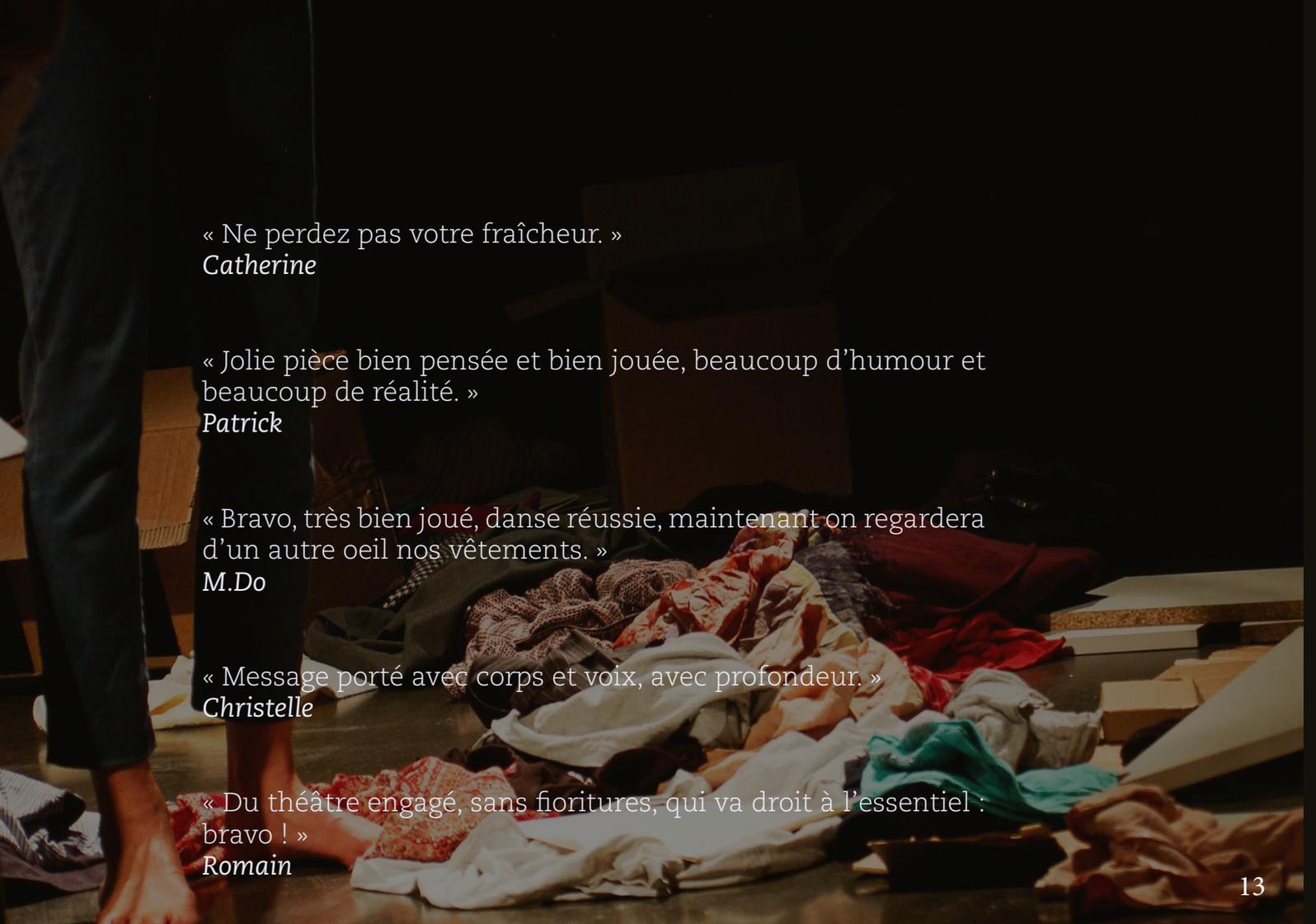
« Vos préférences sont belles dans ce monde cartonné! Un régal d'acuité sur le délire ambiant...»

Claude

« J'en reste sans voix. »

Albane





« Ne perdez pas votre fraîcheur. »

Catherine

« Jolie pièce bien pensée et bien jouée, beaucoup d'humour et beaucoup de réalité. »

Patrick

« Bravo, très bien joué, danse réussie, maintenant on regardera d'un autre oeil nos vêtements. »

M.Do

« Message porté avec corps et voix, avec profondeur. »

Christelle

« Du théâtre engagé, sans fioritures, qui va droit à l'essentiel :
bravo ! »

Romain

Retours presse...

« La pièce *Comment on freine ?* de la compagnie avignonnaise Chantier Public a enchanté les spectateurs. [...] nous intéresse à des sujets quotidiens et mondiaux, en passant du microcosme de nos vies minuscules à l'économie mondiale. »

La Provence - 7 mai 2017

« Le public a été emporté dans l'étroit appartement d'un couple qui aménage, pour finir à l'autre bout du monde en Inde. Un excellent travail de la compagnie Chantier Public. »

Vaucluse Matin - 4 mai 2017

La mise en scène de Nathalie Dutour est ingénieuse, développant l'imaginaire des spectateurs. Les parties en langue Bengali nous emportent ailleurs, nous mettant dans la peau de l'autre. »

Vaucluse Matin - 14 mai 2018





« La Compagnie Chantier Public est bien connue sur Avignon [...] Elle a su donner au beau texte de Violaine Schwartz, grâce à la mise en scène de Nathalie Dutour, une portée qui va bien au-delà du simple spectacle dit engagé ou mieux encore militant [...] l'interprète féminine sait donner la parole à celles qui ne l'ont jamais [...] les sacrifiées voire les victimes, que pour une fois le théâtre réhabilite [...]

Voilà un spectacle, encore une fois, nécessaire [...] Donc, à ne pas manquer ! »

Théâtrothèque - juillet 2018

« Mélaine Catuogno et Mathieu Tanguy ajoutent une petite pierre à l'édifice de la prise de conscience et rendent un hommage vibrant à ces ouvrières de l'autre bout du monde. »

Ouest France - novembre 2018

La compagnie...

La compagnie Chantier Public, implantée à Avignon depuis 2013 et agréée Jeunesse et Education Populaire, mène sa recherche artistique autour de formes et de dramaturgies contemporaines.

Elle se pose le défi quotidien d'emmener son travail de création à la rencontre d'un public large, y compris envers ceux qui pensent que le théâtre ne leur est pas adressé.

L'ambition et l'essence de la compagnie sont de mêler ce défi à des propositions artistiques exigeantes.

Dans cette même démarche, la compagnie mène des actions de territoire sous forme d'ateliers de pratique artistique, de stages, d'évènements culturels en interaction permanente avec sa recherche de création.



Soutiens...

Spectacle créé au Théâtre de la Rotonde et au Château de Lourmarin.

Accueilli au Théâtre du Balcon dans le cadre de Fest'Hiver 2018 et soutenu par La Manufacture lors de la Journée Evènement Avignon 2018.

Spectacle partenaire du Collectif Ethique sur l'étiquette (tournée nationale 2021-2022).

Spectacle Prix Lauréat Fonds Artscène 2019.

Compagnie agréée Jeunesse et Education Populaire.

Compagnie soutenue par la Ville d'Avignon et la DRAC PACA.



Conditions...

Genre : théâtre contemporain.
Durée : 1h10

Tout public dès 12 ans.
Cette pièce est tout à fait adaptée pour les publics de collèges et lycées.
Ce spectacle s'intègre également dans le cadre de festivals et événements sur le thème de la solidarité.
Format possible comprenant spectacle, débat et atelier.

Dimensions plateau min : 5,5 m X 5,5 m
En fonction de l'heure de représentation et des conditions techniques de la salle, prévoir une arrivée la veille.
Equipe en tournée : 5 personnes.

Prix de cession et fiche technique adaptée sur demande.
Dossier pédagogique à disposition.

Contacts...

Chargée de production

Céline Boudet

diffusion.ciechantierpublic@gmail.com

06.89.05.48.15

Responsable artistique

Nathalie Dutour

ciechantierpublic@gmail.com

07.81.90.01.14

Nous écrire

Cie Chantier Public

3 rue Peniscola

Quartier Reine Jeanne

84000 Avignon

Site internet

<https://ciechantierpublic.fr/>

